



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12418:2000/kprA1:2008
01-december-2008

F YnU b] _] _ Ua Yb ^ U b U [f U X V] ý] \ ' ! ' J U f b c g h

Masonry and stone cutting-off machines for job site - Safety

Steintrennmaschinen für den Baustelleneinsatz - Sicherheit

Scies de chantier à tronçonner les matériaux - Sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12418:2000/prA1

ICS:

91.220 Gradbena oprema Construction equipment

SIST EN 12418:2000/kprA1:2008 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 12418:2000

prA1

August 2008

ICS 91.220

English Version

Masonry and stone cutting-off machines for job site - Safety

Scies de chantier à tronçonner les matériaux - Sécurité

Steintrennmaschinen für den Baustelleneinsatz - Sicherheit

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 151.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12418:2000. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to the Foreword	4
2 Modification to the Introduction.....	4
3 Modification to Clause 2, Normative references	4
4 Modification to Clause 3, Terms and definitions.....	5
5 Modification to Clause 5, Safety requirements and/or measures.....	5
6 Modification to 5.1.2.1, Transmission parts	6
7 Modification to 5.1.9.1, General; 5.2.1, General (2 nd paragraph).....	6
8 Modification to 5.1.5, Transport and handling.....	6
9 Modification to 5.2.1, General.....	6
10 Modification to 5.2.2, Water damp.....	6
11 Modification to 5.3, Thermal hazards	6
12 Modification to Clause 7, Information for use	7
13 Modification to Annex A (informative) Noise test code – Grade 2 of accuracy	8
14 Modification to C.2.1, Calculation method	10
15 Addition of Annex F.....	10
16 Modification of Annex ZA	14
17 Addition of Annex ZB	14
18 Modification to the Bibliography.....	15

Foreword

This document (EN 12418:2000/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines — Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA or ZB, which are integral parts of this document.

EN 12418:2000/prA1:2008 (E)**1 Modification to the Foreword**

Replace the 4th paragraph with the following:

"For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

2 Modification to the Introduction

1st paragraph:

Replace "EN 292" with "EN ISO 12100-1:2003".

3 Modification to Clause 2, Normative references

Replace the standard paragraph with the following:

"The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies."

Replace "EN 953:1997" with "EN 953".

Delete:

"EN 292-1:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*

EN 292-2:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications*

EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

EN 563:1994, *Safety of machinery — Temperatures of touchable surfaces — Ergonomic data to establish temperature limit values for hot surfaces*" and

"EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology*".

Replace: "prEN 13218:1998" with "EN 13218:2002".

Replace "EN 60204-1:1997, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:1997)*" with "EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*".

Replace "EN 60335-1:1994, *Safety of household and similar appliances — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:1991, modified)*" with "EN 60335-1:2002, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2001, modified)*".

Replace "EN 60335-2-41:1996, *Safety of household and similar appliances — Part 2: Particular requirements for electric pumps for liquid having a temperature not exceeding 35 °C (IEC 60335-2-41:1996)*" with "EN 60335-2-41:2003, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 2-41: Particular requirements for pumps (IEC 60335-2-41:2002)*".

Replace "EN 61029-1:1995" with "EN 61029-1:2000".

Replace "EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*" with "prEN ISO 3744:2006, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO/DIS 3744:2006)*".

Replace the title of EN ISO 11201:1995 with the following: "*Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*".

Add:

"EN 12096:1997, *Mechanical vibration — Declaration and verification of vibration emission values*",

"EN ISO 5349-2:2001, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace (ISO 5349-2:2001)*

EN ISO 8041:2005, *Human response to vibration — Measuring instrumentation (ISO 8041:2005)*",

"EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2006, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 20643:2005, *Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission (ISO 20643:2005)*

ISO 5348:1998, *Mechanical vibration and shock — Mechanical mounting of accelerometers*

ISO 7000:2004, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*

ISO 16063-1:1998, *Methods for the calibration of vibration and shock transducers — Part 1: Basic concepts*".

4 Modification to Clause 3, Terms and definitions

Replace "EN 1070:1998" with "EN ISO 12100-1:2003".

5 Modification to Clause 5, Safety requirements and/or measures

1st paragraph:

Replace "EN 292-1" with "EN ISO 12100-1:2003" and "EN 292-2" with "EN ISO 12100-2:2003".

2nd paragraph:

Replace "EN 294" with "EN ISO 13857".

EN 12418:2000/prA1:2008 (E)**6 Modification to 5.1.2.1, Transmission parts**

1st paragraph, 2nd sentence:

Replace "EN 953:1997, in particular clauses 5, 6 and 7" with "EN 953".

2nd paragraph:

Replace existing text with the following:

"These guards shall comply with EN 953 and 5.3.2.2 of EN ISO 12100-2:2003".

3rd paragraph:

Delete 3rd paragraph, listings and NOTE.

7 Modification to 5.1.9.1, General; 5.2.1, General (2nd paragraph)

Replace "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

8 Modification to 5.1.5, Transport and handling

NOTE:

Replace "1.1.5" with "5.5.5" and "EN 292-2:1991, annex A" with "EN ISO 12100-2:2003".

9 Modification to 5.2.1, General

1st sentence:

Replace "EN 61029-1:1995" with "EN 61029-1:2000".

4th paragraph:

Add at the end of 4th paragraph "therefore an inbuilt PRCD is not required".

10 Modification to 5.2.2, Water damp

Replace "EN 60335-1:1994" with "EN 60335-1:2002" and "EN 60335-2-41:1996" with "EN 60335-2-41:2003".

11 Modification to 5.3, Thermal hazards**5.3.2**

Replace "4.2.2 of EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2006".

5.3.3

1st paragraph:

Replace "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2006".

5.3.4 Test method

2nd paragraph:

Replace "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2006".

12 Modification to Clause 7, Information for use

In the hanging paragraph, replace "5.5" with "6.5" and "EN 292-2:1991" with "EN ISO 12100-2:2003".

7.1.1 Regular marking

Replace the 1st indent with the following indents: "

- the business name and full address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative;*
- designation of the machinery;"*

Footnote 1)

Replace footnote with the following text:

"¹⁾ For machines and their related products intended to be put on the market in the EEA, CE-marking as defined in the applicable European Directive(s), e.g. Machinery."

7.2.1 Operator's instructions

7.2.1.1 Description of the machine

8th indent:

Replace "levels" with "".

7.2.1.3 Instructions for the installation and the use of the machine

20th indent:

Replace "most foreseeable forbidden uses" with "reasonably foreseeable misuse".

Add after last indent the following new indents: "

- as blockages are likely to occur, information on the method to be followed for safely unblocking;*
- information concerning electromagnetic compatibility (EMC) shall be given by the manufacturer where machinery is likely to emit non-ionising radiation."*

7.7.2 Maintenance instructions

6th indent:

Replace "EN 61029-1:1995" with "EN 61029-1:2000".